

Fluxo da Solicitação

Para abrir uma Conta Seven Bank e requerer ao mesmo tempo um Contrato de Serviço De Transferência Monetária Internacional

Etapa ①

Coloque o formulário de solicitação e o documento de identificação pessoal no envelope de carta-resposta e o insira em uma caixa de correio.

A Formulário de Solicitação

▶ Consulte as páginas 4 a 5 para obter instruções.



B Documento de Identificação Pessoal

▶ Consulte as páginas 2 e 3 para saber quais são os documentos necessários.



Envelope de carta-resposta fornecido

Etapa ②

As três cartas a seguir serão enviadas **separadamente** para o endereço informado.

a Cartão postal de "Aviso de Código Secreto Temporário"



O cartão postal será necessário quando usar um ATM (Caixa Eletrônico) pela primeira vez, portanto, mantenha-o num local seguro. (Consulte a página 6)

b Cartão do banco

O cartão do banco é enviado por correio registrado simples (sem serviço de expedição).



c Cartão postal do "Aviso de Conclusão de Registro de Serviço de Transferência Monetária Internacional"



Etapa ③

Tenha o seu **a** cartão de "Aviso de Código secreto Temporário" e o seu **b** "cartão do banco" prontos, e use-os para configurar o seu próprio Código secreto no Caixa Eletrônico (ATM) no Seven Bank, etc.



Saque, transferências internacionais de dinheiro e outras transações não podem ser realizadas até que você configure o seu próprio Código secreto.

Assista ao vídeo com o procedimento de registro do Código Secreto no ATM! (Disponível em 9 línguas)

Como assistir ao vídeo



Entre no **YouTube** e busque por **SEVENBANK official** ou acesse utilizando o **QR Code** ao lado.



* Para ler o QR Code é preciso ter um aplicativo próprio

- Procedimento para usar o Direct Banking Service Consulte as páginas **10 a 13**
- Procedimento para registrar um beneficiário de Transferência Internacional de Dinheiro Consulte as páginas **14 e 15**

Notas relacionadas ao envio do Cartão do banco

A abertura de uma conta pode ser cancelada nos seguintes casos:

- ▶ Casos quando um cartão do banco não pode ser enviado para um cliente porque ele não pode ser entregue no endereço registrado.
- ▶ Casos quando um cartão do banco não é retirado dentro do período de retenção no correio depois que um "aviso de entrega" foi dado a um cliente pelo correio.

Perguntas / Centro para o Cliente (Português)

 **0120-677-871** (Ligação Gratuita)

Horário de funcionamento: 10:00 às 20:00, Domingo a Sexta, exceto feriados e entre os dias 31/12 a 3/1

[Website] <http://www.sevenbank.co.jp/>

Guia para os Documentos Necessários

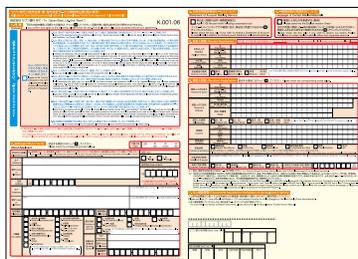
Para abrir uma Conta Seven Bank e requerer ao mesmo tempo um Contrato de Serviço De Transferência Monetária Internacional

Coloque os três documentos— ①, ②, e ③ — no envelope anexado e coloque-o numa caixa de correio.

Documentos Necessários ①

Formulário de Solicitação

Solicitação para uma Conta no Seven Bank e Solicitação de um Contrato de Serviço De Transferência Monetária Internacional (apenas para pessoas)



Preencha o formulário, seguindo as instruções nas páginas 4 e 5.

Documentos Necessários ② Certificado Oficial

O documento que você selecionar deve incluir o mesmo nome, endereço e data de nascimento tal como incluídos no formulário de Inscrição ①.

Para Cidadãos Estrangeiros * Estrangeiros que tenham residido pelo menos seis meses desde que entraram no Japão

Pessoas sem cidadania japonesa têm necessidade de incluir uma fotocópia de um dos seguintes certificados.

Por favor, apresente uma cópia do Cartão de residente



- Certifique-se de incluir uma cópia do verso.
- Todos os documentos devem ser válidos no momento em que o Seven Bank os receba.

Por favor, apresente uma cópia do Certificado de Registro de Estrangeiro



- Certifique-se de incluir uma cópia do verso.
- Todos os documentos devem ser válidos no momento em que o Seven Bank os receba.

Para Cidadãos Japoneses

Forneça um dos certificados a seguir

Enviar uma fotocópia

Carteira de Motorista

- Por favor, apresente uma cópia do verso da licença se houver qualquer alteração no endereço.
- Todos os documentos devem ser válidos no momento em que o Seven Bank os receba.

Enviar uma fotocópia

Cartão de Seguro de Saúde

- Inclua em todas as páginas o nome, endereço ou data de nascimento.
- O endereço atual deve estar anotado.
- Todos os documentos devem ser válidos no momento em que o Seven Bank os receba.

Enviar o documento original

Certificado de Residência

- Deve ser uma cópia autenticada do certificado de residência.
- Fotocópias não são aceitas.
- Todos os documentos devem ter sido emitidos a menos de três meses no momento que o Seven Bank os receba.

Enviar o documento original

Certificado de Carimbo de Autenticação

- Todos os documentos devem ter sido emitidos a menos de três meses no momento que o Seven Bank os receba.



Se um endereço e/ou um domicílio registrados forem apresentados em documento que mostre que o endereço e/ou domicílio são registrados são diferentes, por favor, risque o domicílio registrado. Por favor, use papel A4 ou B5 para as cópias e copie os documentos nos seus tamanhos originais, e certifique-se de que o topo e outras partes não estejam cortados.

* Nosso website também fornece informações sobre outros tipos de certificados oficiais que são aceitáveis.

 De acordo com a "Lei para Prevenção de Transferência de Produtos de Crime", que almeja evitar o "financiamento de terrorismo", a "lavagem de dinheiro" e eliminar "transações suspeitas", o Seven Bank é obrigado a confirmar cuidadosamente a identificação dos clientes quando recebe solicitações de abertura de contas no Seven Bank.

Documentos Necessários **3** Recibos e contas de serviços públicos **Forneça um dos certificados a seguir**

O documento que você escolher deve incluir o mesmo nome como o que foi incluído no formulário **1** de Inscrição. Se não houver nenhum recibo/conta em seu próprio nome, por favor, envie um recibo/conta (documento que inclua o mesmo endereço que o seu endereço registrado) em nome da pessoa que tenha o mesmo sobrenome e que atualmente reside com você.

Mantenha contato com o Centro para o Cliente  **0120-677-871** se você não conseguir fornecer qualquer dos seguintes documentos.

Enviar o documento **original**

Telefone Fixo/ Celular

- Todos os documentos devem ter sido emitidos a menos de seis meses no momento que o Seven Bank os receba.



(Modelo)

Enviar o documento **original**

Conta de Água

- Todos os documentos devem ter sido emitidos a menos de seis meses no momento que o Seven Bank os receba.



(Modelo)

Enviar o documento **original**

Conta de Energia Elétrica

- Todos os documentos devem ter sido emitidos a menos de seis meses no momento que o Seven Bank os receba.



(Modelo)

Enviar o documento **original**

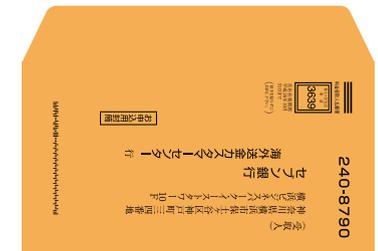
Taxa de Inscrição no NHK

- Todos os documentos devem ter sido emitidos a menos de seis meses no momento que o Seven Bank os receba.



(Modelo)

Coloque os três documentos-
1, **2**, e **3** - no envelope
anexo e remeta-os.



*Observe que os documentos enviados para nós não serão devolvidos.

*Talvez o cliente receba nosso contato telefônico para confirmar questões essenciais referentes à sua solicitação.

Como preencher o Formulário

Solicitação para uma Conta no Seven Bank e Solicitação de um Contrato de Serviço De Transferência Monetária Internacional **Como Preencher**

- Confirme as respectivas condições das "Regras de Conta no Seven Bank" e da Política de Privacidade antes de fazer essa solicitação. Estes documentos estão publicados na homepage de nosso banco na Internet. Além disso, se quiser receber uma cópia destes documentos pelo correio, entre em contato com o Centro Telefônico do nosso banco.
- Preencha o formulário de Solicitação com uma esferográfica preta.
- Certifique-se de que todos os itens de 1 a 6 estão preenchidos e, se uma **confirmação** está marcada nas caixas correspondentes.

A sua Solicitação não poderá ser aceita e será devolvida para você, ou nós poderemos manter contato com você se ocorrer qualquer dos casos seguintes:

- ① Se o requerente já possuir uma Conta no Seven Bank;
- ② Se os documentos de verificação do requerente (certificado oficial + conta/recibo) não foram juntados;
- ③ Se estiver faltando alguma coisa no seu formulário de Solicitação;
- ④ Se o Seven Bank suspeitar que a sua solicitação foi preenchida por uma outra pessoa;
- ⑤ Se o requerente não responder adequadamente as solicitações ou inquirições do Seven Bank de forma oportuna;
- ⑥ Se o requerente deixar de satisfazer os padrões de triagem estabelecidos do Seven Bank.

Consentimento

- Depois que você conferir o conteúdo dentro da caixa, **marque** na caixa de seleção .

Data

- Por favor, insira a data de hoje.

Nome do Requerente (à mão)

- Insira seu nome conforme ele aparece nos documentos de identificação inclusos para verificação.

Endereço

- O endereço deve ser o mesmo que o endereço indicado nos documentos para verificação; caso contrário, a solicitação não será aceita.
- Por favor, certifique-se de inserir o seu código de endereçamento postal.

Número de Telefone

- Por favor, certifique-se de inserir o número do seu telefone residencial ou o número do seu telefone móvel.

Ocupação

- Por favor, certifique-se de **marcar** a caixa de verificação com a sua ocupação. Se você selecionou "Outros", por favor, insira os detalhes específicos.

Motivo da Transação

- Por favor, certifique-se de **marcar** a caixa de verificação para o propósito da transação. Se você selecionou "Outros", por favor, insira os detalhes específicos.

セブン銀行口座申込書 兼 海外送金サービス契約申込書(個人専用)
Application for Seven Bank Account and Application for International Money Transfer Service Agreement (only for individuals)

株式会社 セブン銀行 へて / To : Seven Bank, Ltd. (the "Bank")

K.001.06

1. 同意 下記の内容を確認し同意される場合は、チェック してください。同意が無い場合はお申込みの受付はできません。
Consent If you confirm and agree to the following, please check the box. This application will not be accepted without your agreement.

お申し込みの際は、必ずこのボックスにチェックしてください。 Please check the box.

- 私は、右記の7点(6)に定める個人情報(右記の7点)の取扱いを承諾し、(右記の7点)に同意します。
 I agree to the 7 points indicated on the right (including the handling of personal information set forth in Paragraph 6).
- 私は、貴社の「海外送金サービス規定」を含む「セブン銀行口座規定」の各規定およびプライバシーポリシー(シール)に同意します。
I agree to the respective terms and conditions included in the "Seven Bank Account Rules", including the Bank's "International Money Transfer Service Terms and Conditions", and "Privacy Policy".
 - 私は、貴社との取引に際し、現在、(1)暴力団員、(2)暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、(3)暴力団準構成員、(4)暴力団関係企業構成員、(5)総会屋等その他「セブン銀行取引規定」第21条第2号に掲げる者にも該当しないことを表明し、かつ将来にわたっても該当しないことを承諾します。また、私は、自らまたは第三者を利用して(1)暴力的な要求行為、(2)法的な責任を超えた不当な要求行為、(3)取引に関して脅迫的な言動をし、または暴力を用いる行為、(4)風説を流布し、偽計または威力を用いて貴社の信用を毀損し、または貴社の業務を妨害する行為等を行わないことを承諾します。
In entering into transactions with your bank, I hereby represent that I do not currently correspond to any of the persons listed in Article 21, Item (2) of the "Seven Bank Banking Terms and Conditions", including: (1) a member of any organized crime group, (2) a person who was a member of an organized crime group at any time during the past five years, (3) an associate member of any organized crime group, (4) a member of any company related to any organized crime group, and (5) any corporate extortionist (sokaiya). I also assure you that I will not correspond to the same in the future. In addition, I assure you that I will not take, or allow a third party to take, any act such as (1) an act of making violent demands, (2) an act of making unreasonable demands against the Bank beyond the Bank's legal responsibility, (3) an act of using intimidation or violence in relation to transactions, and (4) an act of impairing the credibility of the Bank or interfering with your bank's business by disseminating rumors, using fraudulent means or using force.
 - 私は、この申込み口座を他人に売ったり、譲渡しないことを承諾します。
I assure you that I will not sell or assign to others the account for which I am applying.
 - 私は、貴社のサービス取扱いが原則として日本語によることほか、便宜・補助のための言語により表示等がされる場合があるもの、かかる表示等は限定的であり、また、意味・内容が日本語と相違する場合は、日本語によることを十分に理解し同意します。
I fully understand and agree that, as a general rule, the Bank's services and transactions shall be in the Japanese language, and, although statements, explanations, etc. may be made in other languages for convenience and supplementary purposes, such statements, explanations, etc. will not cover the full Japanese text, and if there is any inconsistency in meaning or content between the Japanese version and the translation thereof into such other languages, the Japanese version shall prevail.
 - 私は、海外送金サービス規定の申込みが不備であった場合に、セブン銀行口座を開設するか否かは、貴社の任意とすることに同意します。
I agree that, if there is any flaw in my application for the International Money Transfer Service Agreement, the Bank shall have discretion in determining whether or not to open the relevant Seven Bank Account.
 - 私は、「海外送金サービス規定」第11条に従い、貴社が私の国籍および出生国・出生地を取得し利用すること、貴社に提供した個人情報等が提携先および受取拠点に提供され、受取人への支払いその他貴社による海外送金取引の処理の支援、法令遵守または提携先のサービス向上に向けたデータ分析のために利用されること、ならびに提供先側で相互提供されることに同意します。
I agree that in accordance with Article 11 of the "International Money Transfer Service Terms and Conditions", the Bank will acquire and use my nationality and country and place of birth, personal and other information provided to the Bank by me will be provided to and used by the Alliance Partner and/or Payment Center for making payment to receivers or otherwise supporting the Bank's processing of Money Transfer Transactions or complying with laws and ordinances, or for data analysis for improving the Alliance Partner's service; and such information will be mutually provided among these recipients of such information.
 - 私の国籍が外国国籍である場合、私は、日本に入国後6ヶ月以上が経過していることを確認します。
(For any applicant whose nationality is not Japanese) I confirm that at least six months have passed since I entered Japan.

※「海外送金サービス規定」を含む「セブン銀行口座規定」の各規定およびプライバシーポリシーは、当社ホームページに掲載しているほか、当社テレホンセンターにご連絡いただければ、ご郵送いたします。
The respective terms and conditions of the "Seven Bank Account Rules", which includes the "International Money Transfer Service Terms and Conditions" as well as the Privacy Policy are posted on our bank's Internet homepage. If you also wish to receive a copy of these documents by mail, please contact our Telephone Center.

2. お申込みご本人について 該当する項目にはチェック してください。
About Applicant Please check the corresponding boxes below.

ご記入日 Date: 20 00 年 00 月 00 日 year month day

おなまえ(自署) Applicant Name (by hand)	性別 Sex <input checked="" type="checkbox"/> 1. 男 Male <input type="checkbox"/> 2. 女 Female
カナ Katakana ダ シルバ セブン ジョゼ パウロ アントニオ	生年月日 Date of Birth 19 7 0 5 0 7 年 月 日 ※18歳未満の方はお申込みできません。 You must be 18 years or older to apply.
漢字 Kanji or Alphabet DA SILVA SEVEN JOSE PAULO ANTONIO	
住所 Address 〒 zip 000-0000	
カナ Katakana トウキョウト チヨダク マルノウチ	マンション名など具体的に記入してください。 Please indicate the apartment name, etc. セブン マンション
漢字 Kanji or Alphabet Tokyo-to chiyoda-ku marunouchi 00-00-00	マンション名など具体的に記入してください。 Please indicate the apartment name, etc. seven mansion A000
自宅電話 Telephone 03-0000-0000	携帯電話 Cell phone 090-0000-0000
ご職業 Occupation <input checked="" type="checkbox"/> 1. 会社員・団体職員 Company employee/Organization member <input type="checkbox"/> 2. 会社役員・団体役員 Company officer/Organization officer <input type="checkbox"/> 3. 公務員 Public officer <input type="checkbox"/> 4. 自営業 Self-employed worker <input type="checkbox"/> 5. 契約・派遣社員 Contract worker/Dispatched worker <input type="checkbox"/> 6. パート・アルバイト Part-time worker <input type="checkbox"/> 7. 主婦・家事手伝い Housewife/Domestic helper <input type="checkbox"/> 8. 年金受給者 Pensioner <input type="checkbox"/> 9. 学生 Student <input type="checkbox"/> 10. 無職 Unemployed <input type="checkbox"/> 11. その他 Other (※「その他」を選択した場合、日本語または英語でご記入ください。 If you have selected "Other", please enter the information in Japanese or English.)	取引目的 Purpose of opening account <input type="checkbox"/> 1. 生活費決済 Living expense settlement <input type="checkbox"/> 2. 貯蓄 Savings <input type="checkbox"/> 3. 給与受取 Salary receipt <input type="checkbox"/> 4. ローン利用 Loan transaction <input checked="" type="checkbox"/> 5. 海外送金利用 Overseas remittance (International Money Transfer) <input type="checkbox"/> 9. その他 Other (※「その他」を選択の場合、日本語または英語でご記入ください。 If you have selected "Other", please enter the information in Japanese or English.)
お勤め先(学校名) Company (School)	カナ Katakana カブシキガイシャ セブン 漢字 Kanji or Alphabet 株式会社 瀬文 電話番号 Telephone 0000-0000-0000

K.001.06(14.04)

3. お取引明細表郵送サービスについて

Statement of Account Mailing Service

申込む(月額108円・消費税等含む)
Apply (108 Yen per month including consumption tax)
インターネットバンキングでの確認に加え、郵送をご希望される方のみにチェックしてください。
Please check the box only if you wish to receive a Statement of Account by postal mail in addition to reviewing such statement via Internet banking.

4. 一部郵送物の言語区分について

Language of Certain Mailed Materials

英語によるものを希望する(無料)
Please send me the English version (free)
当社が英語に翻訳した一部の郵送物について、日本語によるものではなく、英語によるものの送付をご希望される方のみにチェックしてください。
Please check the box only if you wish to receive our bank's English translation of certain mailed materials rather than Japanese versions.

5. 送金人登録 / Sender Registration

※ご注意ください。以下の文字記入欄は、指示のある場合を除き、すべてアルファベット・ブロック体で記入ください。Unless otherwise instructed, please fill in all information to be described within the bold lines in Block Letters.

お申込人の おなまえ Applicant Name	名 First Name	J O S E
	ミドルネーム Middle Name	P A U L O A N T O N I O
	姓 Last Name	D A S I L V A S E V E N
出生国 Country of Birth	国名 Country Name	B R A Z I L
国籍 Nationality	国名 Country Name	B R A Z I L
送金資金の原資 Source of Funds	<input checked="" type="checkbox"/> 給与 Salary	<input type="checkbox"/> 配偶者の給与 Spouse's Salary
	<input type="checkbox"/> 年金 Pension	<input type="checkbox"/> その他 Other

6. 受取人登録 / Receiver Registration

該当する項目にはチェックしてください。Please check the corresponding boxes below.

受取人のおなまえ Receiver's Name	名 First Name	M A R I A
	ミドルネーム Middle Name	A P A R E C I D A
	姓 Last Name	P E R E I R A D A S I L V A S E V E N
受取人のご住所 Receiver's Address	居住国 Country of Residence	B R A Z I L
	州・県・都市等 State, Prefecture, City	S A O P A U L O
	地区・地番等 Street	A V P A U L I S T A 3 0 1
受取人の続柄 Relationship	<input type="checkbox"/> 夫/妻 Husband/Wife	<input type="checkbox"/> 父/母 Father/Mother
	<input checked="" type="checkbox"/> 息子/娘 Son/Daughter	<input type="checkbox"/> 兄弟/姉妹 Brother/Sister
	<input type="checkbox"/> その他 Other	
受取国 Country	国名*1 Country Name	B R A Z I L
	州 State	
	都市 City	
受取通貨 Currency	通貨名*1 Currency Name	U S D
送金目的 Purpose of remittance	<input checked="" type="checkbox"/> 帰国送金 Migrant Remittance	<input type="checkbox"/> 学費 Tuition Fee
	<input type="checkbox"/> 医療費 Medical Fee	<input type="checkbox"/> 現地滞在費用 Living Expense/Rent
	<input type="checkbox"/> 旅費 Travel Expense	<input type="checkbox"/> ギフト Gift
送金目的の詳細 Details of Purpose	support for my family	
送金(予定)頻度 Expected Frequency	<input type="checkbox"/> 年1回 Once a year	<input type="checkbox"/> 年数回 Several times a year
	<input checked="" type="checkbox"/> 毎月1回 Once a month	<input type="checkbox"/> 毎週1回 Once a week
	1回あたりの送金(予定)金額*2 Expected Amount per Transaction	
	1, 1 0 0, 0 0 0 円 (YEN)	

7. 本人確認書類 / Documents required for verification of the applicant's identity

1 公的な証明書が1通 + 2 公共料金などの領収書・請求書が1通の、あわせて2通を同封してください。
Please enclose (1) one official certificate + (2) one receipt/invoice for utility charges or the like (total of two documents).
※本人確認書類についてくわしくは、海外送金サービスマニュアルをご確認ください。
For more details on identity verification documents, please refer to the "International Money Transfer Service Manual."

セブン銀行使用欄 Bank Use Only		I	
		A	B
			C
【銀行使用欄】 Bank Use Only			
精査	登録	検印	内容点検
			外為法確認
			受付

Serviço de Postagem de Extrato de Conta

- Por favor, **marque** a caixa de seleção somente se quiser receber um Extrato de Conta mensal pelo correio.
- Note que uma tarifa mensal de 108 ienes (incluindo imposto de consumo, etc.) será cobrada se você optar pelo Serviço de Postagem de Extrato de Conta.

Apoio de Idioma para Certos Materiais Postados

- Por favor, **marque** a caixa de seleção apenas se você deseja receber os materiais enviados quando disponível em inglês.

Nome do Requerente

- Insira seu nome em letras de forma.
- Insira "NENHUM SOBRENOME" se o requerente não tiver um sobrenome.

Origem dos Fundos

- Se você selecionou "Outros", por favor, descreva os detalhes específicos.

Nome do beneficiário

- Insira o nome do beneficiário. O nome do beneficiário deve ser o mesmo nome indicado num documento de identificação a ser apresentado no momento do recebimento; caso contrário, os fundos não serão pagos.
- Insira "NENHUM SOBRENOME" se o beneficiário não tiver um sobrenome.
- Há restrições para o recebimento de fundos para beneficiários abaixo de uma determinada idade.

Endereço do beneficiário

- Por favor, observe que este é diferente do país, estado e cidade do país do pagamento.

País e Moeda

- Por favor, consulte a última página deste manual para verificar os países/territórios e moedas que estão disponíveis para receber fundos, e insira a informação em letra de forma.
- Por favor, certifique-se de inserir o estado e a cidade para a transferência monetária para os EUA e México.
- Por favor, observe que este é diferente do país, estado e cidade do endereço do beneficiário.

Finalidade

Detalhes da Finalidade

- Você pode selecionar várias finalidades.
- Para os detalhes da finalidade, descreva especificamente o conteúdo a seguir. Se você selecionar várias finalidades, descreva o conteúdo a seguir para cada uma das finalidades selecionadas.

- ▶ Remessa de Migrantes: uso dos recursos para custeio de manutenção, custo de compra de utensílios domésticos, etc.
- ▶ Taxa escolar: nome da escola e país da sua localização, e uso dos fundos para taxa de inscrição, matrícula, etc.
- ▶ Despesa médica: nome do hospital e país de sua localização, e uso dos fundos para custo de hospitalização, custo de cirurgia, etc.
- ▶ Custo de estadia/Aluguel: nome do país de permanência e propósito da permanência e uso dos fundos tal como para aluguel, etc.
- ▶ Despesas de viagem: nome do país de destino e motivo da viagem, tal como, turismo ou negócios.
- ▶ Presente: propósito do presente (como, aniversário, etc.)

Frequência estimada

Quantidade estimada por Transação

- Por favor, insira o valor estimado por transação de modo que não exceda o limite de valor tanto de transferência baseado na frequência estimada nem o limite de valor de transferência do país.
- Se você selecionar diversas finalidades, por favor, insira coletivamente a frequência estimada e o valor estimado por transação para todas aquelas finalidades.

Verifique se o titular da conta preencheu o Formulário de Solicitação de próprio punho.

Caixas Eletrônicos (ATMs) do Seven Bank / Configuração do Código Secreto (ATM)

Caixas Eletrônicos (ATMs) do Seven Bank

Como regra geral, disponíveis 24 horas por dia, 365 dias por ano.

Independentemente do dia da semana ou da hora, o cliente pode fazer um depósito, saque ou transferência monetária.



Os saques são gratuitos entre 7h00 e 19h00. Os depósitos são gratuitos 24 horas por dia.

Não é cobrada nenhuma taxa para saques e depósitos durante o dia, mesmo aos sábados, domingos e feriados nacionais.

*Uma Tarifa de Transferência é necessária para a transferência de fundos.



(Imposto sobre o consumo incluso)

- ⚠ Caixas eletrônicos do Seven Bank poderão não estar disponíveis durante certas horas devido a trabalhos de manutenção do sistema ou algo parecido.
- Se a loja, onde o caixa eletrônico estiver instalado, não funcionar 24 horas por dia, o caixa eletrônico fica indisponível depois que a loja é fechada, mesmo que isto seja durante o horário dos caixas eletrônicos.

- É possível sacar ou depositar até o máximo de 50 notas de cada vez.
- As seguintes transações não estão disponíveis.
 - × Transações usando uma caderneta
 - × Transferência de fundos com dinheiro
 - × Processamento de moedas
 - × Depósito parcial (depósito que necessita de troco)
 - × Câmbio de dinheiro

Configuração do Código Secreto (ATM)

⚠ Quando você usar o caixa eletrônico do Seven Bank pela primeira vez, siga o procedimento abaixo para mudar o seu Código Secreto temporário por um novo Código Secreto. * O Internet Banking também pode ser usado para alterar o seu Código Secreto (Veja as páginas 10 e 11).

Itens para Ter à Mão

Tenha em mãos o cartão do banco e o cartão postal com o "Aviso de Código Secreto Temporário".



Procedimento do Registro num Caixa Eletrônico (ATM)



1 Insira seu cartão do banco e pressione "暗証番号変更" [PIN Change].

⚠ Primeiro, pressione o botão de vários idiomas para exibir um outro idioma além de japonês e inglês.



2 Insira o Código Secreto na ordem mostrada abaixo, usando os botões à direita da tela.

Código Secreto (PIN) temporário* → O novo Código Secreto (PIN) que você escolheu (insira duas vezes)

* Consulte seu cartão postal com o "Aviso de Código Secreto (PIN) temporário".

⚠ Os mesmos 4 dígitos (tais como "0000" ou "9999"), sua data de nascimento (como os 4 dígitos do dia e mês) e o seu número de telefone registrado não podem ser usados para o seu Código Secreto.



3 Você mudou o seu Código Secreto. Você já pode usar seu novo Código Secreto na próxima vez.

* Por favor, consulte a página 17 para palavras de cautela sobre o Código Secreto.

Assista ao vídeo com o procedimento de registro do Código Secreto no ATM! (Disponível em 9 línguas)

Como assistir ao vídeo

Entre no YouTube e busque por SEVENBANKofficial ou acesse utilizando o QR Code ao lado.

* Para ler o QR Code é preciso ter um aplicativo próprio



A tela exibida está sujeita a alterações.

Procedimento no Caixa Eletrônico (ATM)

Depósito



O saldo de sua conta deve ser maior do que o valor esperado e a taxa de transferência para realizar uma transferência internacional de dinheiro.

Etapa 1 Início do depósito

Insira seu cartão do banco e pressione “預入れ” [Deposit].



1 Pressione “預入れ” [Deposit].



Primeiro, pressione o botão de vários idiomas para exibir um outro idioma além de japonês e inglês.



Etapa 2 Insira as notas

Insira as notas na ranhura.



1 Insira as notas.



2 Aguarde até que a tela “Contando agora” seja alterada.

Etapa 3 Confirme o valor

Confirme o valor e pressione “Confirmar” [確認]. Se você desejar depositar um valor adicional, insira as notas.



1 Pressione “Confirmar” [確認].



Etapa 4 Conclusão do procedimento

Pressione “Sim” [必要] se precisar de um boleto bancário. Pressione “não” [不要] se você não precisa dele. Pegue o seu cartão do banco e o recibo (se você pressionou “Sim” [必要]).



1 Pressione qualquer um dos botões.

Se você precisar de um recibo



Se você não precisar de um recibo



2 Retire seu cartão do banco e o recibo (se você pressionou “Sim” [必要]).

A tela exibida está sujeita a alterações.

Procedimento no Caixa Eletrônico (ATM) Transferência Monetária Internacional



O serviço no Caixa Eletrônico não está disponível se o seu Código Secreto não foi definido (Veja a página 6)

Etapa 1 Iniciar uma transferência monetária internacional

Insira seu cartão do banco e pressione “海外送金” [International Money Transfer].

1 Pressione “海外送金” [International Money Transfer].

! Primeiro, pressione o botão de vários idiomas para exibir um outro idioma além de japonês e inglês.

Etapa 3 Selecione um beneficiário

Selecione um beneficiário na “lista de beneficiários registrados”.

1 Pressione o número do beneficiário que você selecionou.

2 Pressione “Confirmar” [確認].

*Pressione este para exibir o próximo conjunto de beneficiários.

Etapa 2 Insira o seu Código Secreto e o valor

Use os botões à direita da tela para inserir o seu Código Secreto e o valor a ser transferido (em ienes).

1 Insira seu PIN usando o teclado numérico.

2 Insira um valor a ser transferido (em ienes) usando o teclado numérico e pressione 円 (ienes).

! Não inclua a taxa de transferência.

Etapa 4 Selecione uma finalidade

Selecione uma finalidade da transferência de dinheiro.

1 Pressione uma finalidade da transferência de dinheiro.

Remessas de Migrantes	Taxa escolar
郷里送金	学費
Despesa médica	Custo de estadia/Aluguel
医療費	現地滞在費用
Despesa de viagem	Presente
旅費	ギフト

*Se você selecionou um motivo que difere do motivo já declarado quando solicitou a remessa de dinheiro para o exterior, o Seven Bank poderá verificar os detalhes de transação.

A tela exibida está sujeita a alterações.

Etapa 5 Solicitar uma transferência de dinheiro

Confirme os detalhes da transferência de dinheiro e transfira o dinheiro.



1 Pressione “Confirmar” [確認]. para transferir o dinheiro.



Etapa 6 Completar o processo de transferência de dinheiro

Certifique-se de pegar um recibo depois que o processo de transferência esteja concluído.

ご利用明細票	
取引内容 Transaction 送金振込票 MTCN	海外送金 IC 287-646-1730
受取人名 Receiver	First Isa bin Salman bin Hamad Last Al Khalifah
受取国 Country	the Turkish Republic
明細 Amount to be Received	3,296.70 USD
海送レート Exchange Rate	0.1098900 USD
送金額 Send Amount	300,000 円
送金手数料 Send Charge	5,000 円
A.T. 手数料 ATM Operation Service Fee	105 円
引当金合計 Total Amount	305,105 円
残高 Balance	10,000 円
発行日時 Date	2014-04-01 10:00
支店番号 Branch No.	0034 支店名 0100
カード番号 Card No.	0034-00100-1-***3456*
口座番号 Account No.	1100001-000101
問い合わせコード Inquiry Code	0000
Thank you for choosing Seven Bank, Ltd.	
<Test Question>	Channel Code
<Answer>	00091953

1 Por favor, confirme os detalhes da sua transação, incluindo o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTNC) e a Pergunta e Resposta de Teste impressa no recibo.

! A Pergunta e Resposta de Teste será exibida apenas se for necessária quando o dinheiro transferido for recebido.

! Certifique-se de conservar o recibo num lugar seguro porque você poderá precisar dele para preencher a sua declaração de imposto de renda.

! Uma taxa separada de serviço é necessária para reemitir um recibo.

Etapa 7 Entre em contato com o beneficiário

Por favor, notifique o seu beneficiário sobre os detalhes da sua transação, incluindo o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTCN) e a Pergunta e a Resposta de Teste, pois esses detalhes são necessários para receber a transferência de dinheiro.

!

- Por favor, cuide dos detalhes da sua transferência com cuidado, incluindo o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTCN) e a Pergunta e Resposta de Teste.
- Não forneça os detalhes de sua transação para ninguém diferente do destinatário beneficiário.
- Seven Bank não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes do uso do Número de Controle de Transferência de Dinheiro (MTCN) ou a Pergunta e/ou Resposta de Teste por quaisquer terceiros diferentes de você ou o destinatário beneficiário.

- Sua transferência de dinheiro pode ser recebida em centros de pagamento de (sub-) agentes, etc. afiliados com a aliança de parceria (grupo de empresas da Western Union Company).
- A sua transferência de dinheiro será recebida num centro de pagamento localizado no país do pagamento que você indicou (ou estado e cidade indicados e assim por diante), como uma regra geral, em dinheiro na moeda de pagamento que você indicar.
- O dinheiro transferido somente poderá ser recebido durante o horário comercial do centro de pagamento.
- As transferências de dinheiro recebidas pelo Seven Bank somente serão pagas dentro do âmbito das limitações devido às restrições de negócios pela Western Union e o centro de pagamento que você indicou. Portanto, **mesmo que o Seven Bank tenha recebido a transferência de dinheiro, poderá ser impossível receber a transferência em alguns dos centros de pagamento localizados no país do pagamento que você indicou.** As restrições mencionadas anteriormente incluem restrições à moeda de pagamento relacionadas e limite de crédito, frequência do pagamento, classificação e manuseio de quantidade, restrições por causa da idade do beneficiário (restrições para o recebimento por indivíduos com menos de uma determinada idade, e exigência concernentes a endereço e residência, etc. bem como a restrições legais no país do pagamento, etc.)
- Dependendo do país do pagamento, (1) a conversão do iene japonês com a moeda estrangeira escolhida pelo cliente pode ser feita no momento do pagamento ao beneficiário ou qualquer outro momento usando a taxa de câmbio dada pelo Seven Bank, (2) taxas/comissões podem ser exigidas quando pagar a transferência de dinheiro, ou (3) a “taxa de câmbio” ou o “montante recebido”, como mostrados na tela da transação, poderão diferir dos números reais por razões como a moeda recebida ter sido convertida em outras moedas no momento do pagamento ao beneficiário ou em qualquer outro momento usando a taxa de câmbio exterior como a dada pelo Seven Bank, etc.
- O recibo necessita a apresentação dos detalhes da transação, bem como procedimentos tais como a apresentação e fornecimento de documentos e informações do centro de pagamento designado.
- Quando usar este serviço, por favor, confirme antecipadamente o que está acima entrando em contato com o call center da Western Union (0034-800-400-733).

A tela exibida está sujeita a alterações.

Direct Banking Service (Caso se inscreva pelo computador)

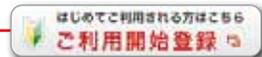
Inscrição para Serviço

Etapa 1 Inicie "Inscrição para Serviço"

Acesse o website de Seven Bank e clique no botão "Inscrição".



1 Clique no botão "Inscrição".



Website do Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

Etapa 2 Acesso Inicial / Inscrição

Entre o número de sua agência, número da conta e identificação do cliente para verificação.



1 Insira os seguintes itens (em caracteres alfanuméricos de meio-tamanho).

● **O número da agência e da conta**
Insira o número da agência (3 caracteres alfanuméricos) e número da conta (7 caracteres alfanuméricos) que estão impressos na frente do cartão do banco.

● **Identidade do Cliente**
Insira a identidade do Cliente (7 dígitos alfanuméricos) impresso no verso do cartão do banco.

● **Número do telefone**
Insira o número do telefone de sua casa ou telefone móvel que você registrou no seu pedido.

● **Autenticação de imagem**
Por medida de segurança, insira os mesmos caracteres que são exibidos na imagem.

2 Clique no botão "Inscrição" depois de inserir.

ご利用開始登録へ

Etapa 3 Configure uma identidade de entrada, senha e outros itens

Configure uma identidade de entrada, senha e outros itens.



1 Insira as seguintes informações de inscrição. (Insira todos os caracteres alfanuméricos de tamanho médio).

● **Identidade de entrada**

Certifique-se de inserir uma identidade de entrada que tenha entre 6 a 32 caracteres de extensão, compreendendo caracteres alfanuméricos (Uma identidade de entrada somente com caracteres numéricos não pode ser definida). Pressione abaixo "Confirme Identidade de Entrada Não Usada" para confirmar que a Identidade de Entrada não está sendo usada.
* Por favor, evite usar combinação de letras e números que possam ser facilmente adivinhadas por terceiros.

● **Senha de entrada**

Certifique-se de inserir uma identidade de entrada que tenha entre 6 a 32 caracteres de extensão, compreendendo caracteres alfanuméricos (Uma identidade de entrada somente com caracteres numéricos não pode ser definida).
* Por favor, evite usar uma combinação de letras e números que possa ser facilmente adivinhados por terceiros.

● **Código Secreto (PIN) Temporário**

Insira o seu Código Secreto Temporário (4 caracteres alfanuméricos) impresso no cartão postal "Aviso de Código Secreto Temporário".



● **CÓDIGO SECRETO**

Insira seus 4 novos dígitos do código secreto para o cartão do banco depois de alterá-lo.

⚠ Os mesmos 4 dígitos (tais como "0000" ou "9999"), sua data de nascimento (como os 4 dígitos do dia e mês) e o seu número de telefone registrado não podem ser usados para o seu Código Secreto.

● **Data de nascimento**

Insira a sua data de nascimento que foi registrada na sua inscrição.

● **Número de confirmação**

Insira os números correspondentes impressos no verso de seu cartão do banco.

A tela exibida está sujeita a alterações.

Etapa 4 Confirmação do endereço de e-mail

Tenha um e-mail enviado para confirmar o seu endereço.

- 1 Insira seu endereço de e-mail.
- 2 Selecione se é para receber o e-mail no formato HTML.
- 3 Clique em "Enviar E-mail de Confirmação".

確認メールを送信する

Etapa 5 Defina o limite de transferência de fundos

Defina o limite de transferência de fundos por dia. O limite pode ser definido num valor entre 0 e 10 milhões de ienes (em unidades de 10.000 ienes).

- 1 Insira o limite de transferência de fundos.
- 2 Clique no botão "Entrada de Confirmação".

入力内容確認へ

- 3 Confirme a informação.
- 4 Se a definição estiver correta, clique na caixa de confirmação "Eu confirmei a informação inserida".
- 5 Clique em "Configurar o conteúdo como acima".

上記内容で設定する

Procedimento de login depois do primeiro login (Caso faça o logon pelo computador)

- 1 Acesse o website do Seven Bank e clique no botão "Entrar".

Website do Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

- 2 Insira a senha da identidade de login que foi definida na Etapa 3 (página 10) e clique em "Entrar".

- 3 A tela de início do cliente para o Internet Banking é exibida.

A tela exibida está sujeita a alterações.

Direct Banking Service (Caso se inscreva pelo computador)

Serviço de Transferência Monetária Internacional

Etapa 1 Fazer login no Direct Banking Service

 Se estiver usando esse serviço pela primeira vez, complete os procedimentos de Registro para o Serviço (veja as páginas 10 e 11).

Acesse o website do Seven Bank e clique no botão “Entrar”. Em seguida, insira sua identidade e login e senha para entrar.



1 Clique no botão “Entrar”.



Website do Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

Etapa 2 Iniciar o procedimento para a transferência de dinheiro

Selecione “Transferência Internacional de Dinheiro” no menu da tela inicial para iniciar o procedimento.



1 Clique no botão “Transferência Internacional de Dinheiro”.



Etapa 3 Selecione um beneficiário

Selecione um beneficiário dos “beneficiários” registrados.



1 Selecione o beneficiário e clique “Transferir Dinheiro”.



Etapa 4 Confirme as observações importantes

Confirme as informações importantes para a transferência internacional de dinheiro.



1 Clique em “Concordo com o Conteúdo Observado Acima”, depois de confirmar as observações importantes.

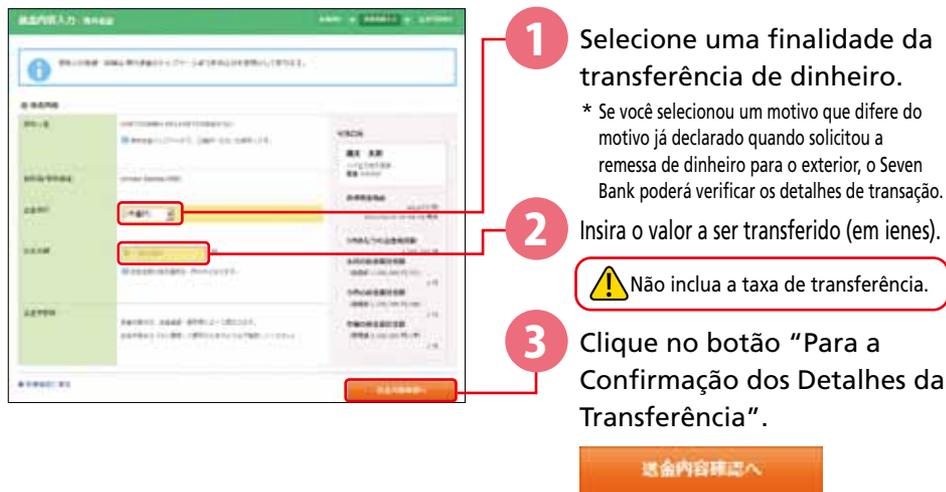
2 Clique em “Inserir Detalhes da Transferência”.



A tela exibida está sujeita a alterações.

Etapa 5 Inserir os detalhes da transferência de dinheiro

Selecione a finalidade da transferência de dinheiro. Insira o valor a ser transferido (em ienes).

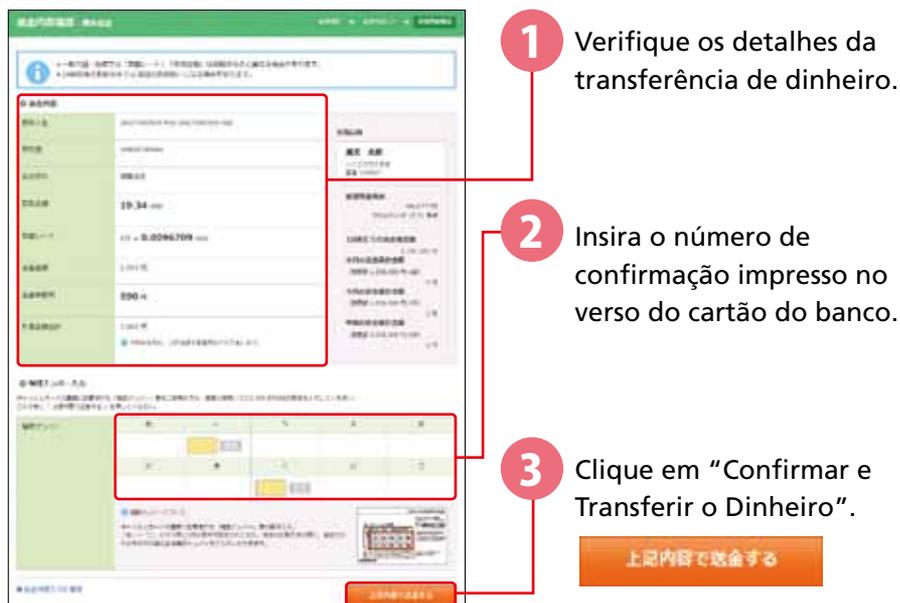


- 1 Selecione uma finalidade da transferência de dinheiro.
* Se você selecionou um motivo que difere do motivo já declarado quando solicitou a remessa de dinheiro para o exterior, o Seven Bank poderá verificar os detalhes de transação.
- 2 Insira o valor a ser transferido (em ienes).
⚠ Não inclua a taxa de transferência.
- 3 Clique no botão "Para a Confirmação dos Detalhes da Transferência".

送金内容確認へ

Etapa 6 Confirme os detalhes da transferência de dinheiro

Confirme os detalhes da transferência de dinheiro e contratos. Insira o "número de confirmação" impresso no verso do seu cartão do banco.

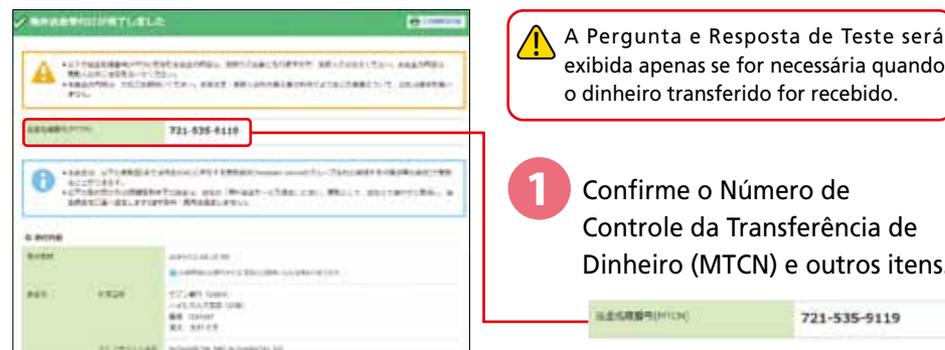


- 1 Verifique os detalhes da transferência de dinheiro.
- 2 Insira o número de confirmação impresso no verso do cartão do banco.
- 3 Clique em "Confirmar e Transferir o Dinheiro".

上記内容で送金する

Etapa 7 Completar o processo de transferência de dinheiro

Confirme os detalhes da sua transação, incluindo o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTCN) e a Pergunta e Resposta do Teste.



- 1 Confirme o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTCN) e outros itens.

⚠ A Pergunta e Resposta de Teste será exibida apenas se for necessária quando o dinheiro transferido for recebido.

Etapa 8 Entre em contato com o beneficiário

Por favor, notifique o seu beneficiário indicado sobre os detalhes da sua transação, incluindo o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTCN) e a Pergunta e a Resposta de Teste, pois esses detalhes da transação são necessários para receber a transferência de dinheiro.

⚠

- Por favor, cuide dos detalhes da sua transferência com cuidado, incluindo o Número de Controle da Transferência de Dinheiro (MTCN) e a Pergunta e Resposta de Teste.
- Não forneça os detalhes de sua transação para ninguém diferente do destinatário beneficiário.
- Seven Bank não se responsabiliza por quaisquer danos decorrentes do uso do Número de Controle de Transferência de Dinheiro (MTCN) ou a Pergunta e/ou Resposta de Teste por quaisquer terceiros diferentes de você ou o destinatário beneficiário.

- Sua transferência de dinheiro pode ser recebida em centros de pagamento de (sub-) agentes, etc. afiliados com a aliança de parceria (grupo de empresas da Western Union Company).
- A sua transferência de dinheiro será recebida num centro de pagamento localizado no país do pagamento que você indicou (ou estado e cidade indicados e assim por diante), como uma regra geral, em dinheiro na moeda de pagamento que você indicar.
- O dinheiro transferido somente poderá ser recebido durante o horário comercial do centro de pagamento.
- As transferências de dinheiro recebidas pelo Seven Bank somente serão pagas dentro do âmbito das limitações devido às restrições de negócios pela Western Union e o centro de pagamento que você indicou. Portanto, **mesmo que o Seven Bank tenha recebido a transferência de dinheiro, poderá ser impossível receber a transferência em alguns dos centros de pagamento localizados no país do pagamento que você indicou.** As restrições mencionadas anteriormente incluem restrições à moeda de pagamento relacionadas e limite de crédito, frequência do pagamento, classificação e manuseio de quantidade, restrições por causa da idade do beneficiário (restrições para o recebimento por indivíduos com menos de uma determinada idade, e exigência concernentes a endereço e residência, etc. bem como a restrições legais no país do pagamento, etc.)
- Dependendo do país do pagamento, (1) a conversão do iene japonês com a moeda estrangeira escolhida pelo cliente pode ser feita no momento do pagamento ao beneficiário ou qualquer outro momento usando a taxa de câmbio dada pelo Seven Bank, (2) taxas/comissões podem ser exigidas quando pagar a transferência de dinheiro, ou (3) a "taxa de câmbio" ou o "montante recebido" como mostrados na tela da transação poderão diferir dos números reais por razões como a moeda recebida ter sido convertida em outras moedas no momento do pagamento ao beneficiário ou em qualquer outro momento usando a taxa de câmbio exterior como a dada pelo Seven Bank, etc.
- O recibo necessita a apresentação dos detalhes da transação bem como procedimentos tais como a apresentação e fornecimento de documentos e informações do centro de pagamento designado.
- Quando usar este serviço, por favor, confirme antecipadamente o que está acima entrando em contato com o call center da Western Union (0034-800-400-733).

A tela exibida está sujeita a alterações.

Registrar um beneficiário de uma transferência internacional de dinheiro

Escolha um dos seguintes modos para registrar um beneficiário de uma transferência internacional de dinheiro.

A Solicitação através do Direct Banking Service

Aproximadamente de 2 a 3 dias úteis

O processo de pedido para registrar um beneficiário de uma Transferência Internacional de Dinheiro pode ser completado diretamente através do Direct Banking Service. Você pode solicitar 24 horas por dia, 365 dias por ano.

* Caso haja um feriado durante o período estipulado, o prazo poderá se estender mais do que o previsto.

B Solicitação por telefone (pedido por escrito)

Aproximadamente de 2 a 3 semanas

O cliente liga para o Centro para o Cliente e lhe é enviado um formulário de pedido para registrar um beneficiário de uma transferência internacional de dinheiro. Preencha os itens indicados no formulário de inscrição enviado pelo Seven Bank, coloque os documentos necessários no envelope e coloque de volta no correio.

Centro para o Cliente (Português)

 **0120-677-871** (Ligação Gratuita)

Horário de Funcionamento ▶ das 10:00 às 20:00, Domingo a Sexta
exceto feriados e entre os dias 31/12 a 3/1

A Solicitação através do Direct Banking Service (Caso acesse pelo computador)

Etapa 1 Iniciando o procedimento para registrar um beneficiário de uma transferência internacional de dinheiro

Selecione "Transferência Internacional de Dinheiro" no menu da tela inicial do Direct Banking Service e selecione "Registrar um beneficiário".



1 Clique "Registrar um beneficiário".

受取人を登録

2 Se você concorda com o contrato para registrar um beneficiário para o Serviço De Transferência Monetária Internacional, então clique em "Para a Inserção dos Detalhes do Recebedor".

Etapa 2 Inserir os detalhes do beneficiário

Insira os detalhes do beneficiário a ser registrado. Use o alfabeto quando inserir, a não ser que seja especificado de outra forma.



1 Insira o nome do beneficiário.

2 Insira o endereço do beneficiário.



3 Insira a sua relação com o beneficiário.

4 Selecione o país do pagamento (país, estado e cidade). Por favor, observe que este é diferente do país, estado e cidade do endereço do beneficiário.
* Por favor, certifique-se de inserir o "estado" e a "cidade" quando o país do pagamento são os EUA e México.

5 Selecione a moeda do pagamento.

6 Selecione uma finalidade da transferência de dinheiro. Você pode selecionar diversas finalidades.
* Se você selecionar uma finalidade que seja diferente da que está acima na sua solicitação de uma Transferência Internacional de Dinheiro, o Seven Bank poderá verificar os detalhes da transação.

7 Insira os detalhes da finalidade.
* Se você selecionar várias finalidades, insira os detalhes para cada uma das finalidades selecionadas.

8 Selecione a frequência esperada.
* Se você selecionar várias finalidades, selecione a frequência estimada para cada finalidade selecionada.



9 Insira o valor estimado para cada transação. O limite por transação é de 1 milhão de ienes, e o limite de transações por ano é de 3 milhões de ienes.
* Se você selecionar várias finalidades, selecione a frequência estimada para cada finalidade selecionada.

10 Clique no botão "Para Inserir a Confirmação" depois da entrada.

Etapa 3 O processo de registro de um beneficiário está concluído



1 Depois de confirmar os detalhes, insira o número da confirmação impresso na parte de trás do seu cartão do banco e, depois, clique no "Verificar o Acima e Registrar".

2 Certifique-se de copiar o número de referência do pedido porque ele será necessário para suas consultas.

受付番号 14011600008

Etapa 4 O processo de registro de um beneficiário está concluído

O cartão postal de "Aviso de Conclusão de Registro de Serviço de Transferência Monetária Internacional" será enviado para o seu endereço registrado pelo Seven Bank.

A tela exibida está sujeita a alterações.

Consultas relacionadas com Serviço De Transferência Monetária Internacional

Sinta-se à vontade para manter contato conosco através dos seguintes números para as suas consultas relacionadas com o Serviço De Transferência Monetária Internacional.

■ Centro para o Cliente de Transferência Monetária Internacional

Idioma	Número do telefone (ligação gratuita)	Atendimento (exceto feriados e entre os dias 31/12 a 3/1)	Horário
Inglês	0120-033-253	Domingo a Sexta	10:00 às 20:00
Chinês	0120-677-873	Domingo a Sexta	10:00 às 20:00
Tagalog	0120-677-874	Domingo a Sexta	10:00 às 20:00
Português	0120-677-871	Domingo a Sexta	10:00 às 20:00
Espanhol	0120-677-872	Domingo a Sexta	10:00 às 20:00
Tailandês	0120-720-367	Segunda a Quinta	10:00 às 20:00
Vietnamita	0120-750-858	Segunda a Quinta	10:00 às 20:00
Indonésio	0120-827-808	Segunda a Quinta	10:00 às 20:00

■ Centro Telefônico (japonês)

Japonês	0120-77-1179 ou 03-5610-7730 (tarifada)	diariamente	8:00 às 21:00
---------	---	-------------	---------------

Assista ao vídeo com os procedimentos de uso do ATM (Troca do Cód. Secreto; Depósito; Transf. Monet. Internacional)! (Disponível em 9 línguas)

Como assistir ao vídeo

Entre no **YouTube** e busque por **SEVENBANKofficial** ou acesse utilizando o **QR Code** ao lado.

※ Para ler o QR Code é preciso ter um aplicativo próprio



Confira a taxa de câmbio do dia na home page da Transferência Monetária Internacional do Seven Bank!

URL ► <http://www.sevenbank.co.jp/soukin/pt/>

※ A Taxa de Câmbio é atualizada 3 vezes ao dia (Desde o dia 11 de abril de 2012), portanto a taxa de câmbio efetiva da remessa pode não ter o mesmo valor da taxa verificada no site.

Taxas Administrativas (a partir de 1 de abril de 2014)

Taxas administrativas de caixas eletrônicos do Seven Bank

(Impostos sobre o consumo incluídos)

	0:00	7:00	19:00	24:00
Saque (incluindo saques para transferências)	¥108	Sem encargos	¥108	
Depósitos	Sem encargos			
Consulta de saldo	Sem encargos			

* É cobrada uma taxa administrativa para a remessa.

* Transferência de dinheiro usando o Serviço De Transferência Monetária Internacional exige uma Tarifa de Remessa adicional.

Encargos sobre a transferência monetária (Serviço de transferência monetária internacional)

Fundos de transferência monetária	Tarifas de transferência monetária
1 a 10.000 ienes	990 ienes
10.001 a 50.000 ienes	1.500 ienes
50.001 a 100.000 ienes	2.000 ienes
100.001 a 250.000 ienes	3.000 ienes
250.001 a 500.000 ienes	5.000 ienes
500.001 a 1.000.000 ienes	6.500 ienes

* Uma Taxa do Serviço de Caixa Eletrônico (ATM) separada pode ser aplicada dependendo do horário da transferência de dinheiro usando um ATM do Seven Bank.

* Nossa taxa de câmbio predefinida a ser aplicada à conversão de moeda para a transferência internacional inclui um encargo de conversão.

Encargos de remessa

(Transferência de fundos no Caixa Eletrônico (ATM) do Seven Bank e através do Direct Banking Service (Serviço Bancário Direto)) (Impostos sobre consumo incluídos)

Para o Seven Bank	¥54	Para os outros bancos	¥216
-------------------	-----	-----------------------	------

* Dependendo da hora da remessa pelo caixa eletrônico do Seven Bank, um encargo adicional sobre o uso do caixa eletrônico poderá ser necessário para o saque.

* O encargo de cancelamento e reembolso é de ¥648, o que inclui os impostos sobre o consumo.

Outros encargos administrativos

(Impostos sobre o consumo incluídos)

Encargo de emissão de cartão do banco	Reemissão do cartão de um titular de conta	¥1.080
	Reemissão de um cartão de agente	¥1.080
	Mudança do Formato do Cartão de Dinheiro	¥1.080
Encargo de emissão de lista de detalhes da transação	Envio pelo correio*	¥108 por mês
	Reemissão/Emissão temporária	¥216 para uma lista de um mês
Encargo de emissão de certificado de saldo bancário	Emissão periódica	¥324 por certificado
	Emissão individual	¥540 por certificado
	Emissão de Formato Único	¥2.160 por certificado
Taxa de Emissão de Declaração de Transferência Monetária Internacional		¥324 por cópia

* Para o Serviço de Envio por Correio da Lista de Detalhes da Transação, um encargo para o envio da lista de detalhes da transação pelo correio será debitado da sua conta no segundo dia de cada mês. Se o saque não puder ser concluído, a lista de detalhes da transação do mês não será entregue.

Para o Uso Mais Seguro

Consulte as seções “Sobre segurança” em “Informações corporativas” em nosso site para obter informações detalhadas.

Altere o código de segurança e a senha de logon do seu cartão do banco regularmente.

Altere o código de segurança e a senha de logon do seu cartão do banco de acordo com o procedimento a seguir regularmente, para evitar transações não autorizadas:

Alteração do PIN do cartão do banco

▶ Caixa Eletrônico (ATM) do Seven Bank e Direct Banking Service (Serviço Bancário Direto)

Alteração da senha de logon

▶ Direct Banking Service

- ⚠ ● Em relação ao PIN, não podem ser registrados o mesmo PIN, números de 4 dígitos iguais (por exemplo, 0000, 9999, etc.), sua data de nascimento (combinação de mês, dia, e ano do calendário ocidental) ou os números de telefone informados.
- Quanto à senha de logon, não é possível registrar senhas que incluam sua data de nascimento ou número do telefone arquivado que podem ser adivinhadas facilmente por terceiros. É aconselhável evitar senhas que possam ser adivinhadas facilmente por terceiros como o próprio nome, números repetidos e números da placa do automóvel.
- Não podemos aceitar consultas sobre PINs ou senhas de logon.
- Não revele seu PIN ou senha de logon a ninguém.
- Nós, no Seven Bank, nunca perguntaremos sobre seu PIN ou senha de logon.

Aproveite nosso Serviço de Notificação por E-mail.

Use nosso Serviço de Notificação por E-mail para receber notificações no seu endereço de e-mail registrado sobre os detalhes da sua transação em caixas eletrônicos e serviços de Internet Banking/Mobile Banking/Telephone Banking.

Para utilização

- Os clientes que não registraram endereços de e-mail deverão registrar seu endereço de e-mail usando a opção de Registro nos serviços de “Internet Banking/Mobile Banking”.
- Algumas mensagens de notificação requerem a configuração de recebimento de notificações por e-mail com antecedência.
- Você pode definir recebimento/interrupção de e-mails de notificação usando a “Definição para receber e-mail de notificação” sob o menu “Serviço ao Cliente” no Direct Banking Service.

- ⚠ ● Se sua configuração de e-mail controlar o recebimento de determinados domínios, o recebimento de e-mails de notificação poderá ser bloqueado. Adicione “sevenbank.co.jp” à lista segura ou cancele as configurações de restrição.

Use as configurações individuais de limite de saque de caixa eletrônico como uma medida preventiva para evitar transações não autorizadas com cartões do banco roubados ou falsificados.

O limite de saque por dia, para saques e transferência de fundos nos Caixas Eletrônicos (ATMs) é baseado no “Valor de limite atual” na seguinte tabela. Você pode alterar estes limites usando a “Intervalo para configuração individual”, na seguinte tabela no ATM do Seven Bank ou através do Direct Banking Service. Observe que no ATM do Seven Bank, o limite pode ser reduzido, mas não aumentado.

<Valor limite em caixa eletrônico por cartão do Seven Bank IC>

Transação		Valor de limite atual	Intervalo para configuração individual (Unidade de intervalo: ¥10.000)
Saque	Transação com chip IC	¥500.000	¥0 a ¥2.000.000
	Transação de tarja magnética	¥500.000	¥0 a ¥2.000.000
	Limite máximo por dia	¥500.000	* O maior valor entre o limite de transações de Chip IC/Tarja magnética se torna o limite máximo por dia
Remessa	Transação com chip IC	¥2.000.000	¥0 a ¥10.000.000
	Transação de tarja magnética	¥500.000	¥0 a ¥2.000.000
	Limite máximo por dia	¥2.000.000	* O valor máximo entre o limite de transações de Chip IC/Tarja magnética se torna o limite máximo por dia

- ⚠ ● Dependendo do caixa eletrônico utilizado, o tipo de transação é diferente da seguinte forma.

Transação de chip IC

Ao usar caixas eletrônicos do Seven Bank.

Ao usar caixas eletrônicos com suporte IC dos bancos abaixo.

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ
- Resona Bank ● Saitama Resona Bank
- Sumitomo Mitsui Banking Corporation
- Mizuho Bank, Ltd. ● Japan Post Bank

Transação de tarja magnética

Ao usar caixas eletrônicos sem suporte IC dos bancos abaixo.

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ
- Resona Bank ● Saitama Resona Bank
- Sumitomo Mitsui Banking Corporation
- Mizuho Bank, Ltd. ● Japan Post Bank

- ⚠ ● Para cartões do banco do antigo IY Bank, o limite de valor de caixa eletrônico é definido apenas para “Transações de tarja magnética”. Portanto, somente transações de tarja magnética estão disponíveis.
- O limite de valor não inclui encargos de caixas eletrônicos e encargos de remessas.
- O limite de valor atual de cartão de agente é igual ao mostrado na tabela acima. No entanto, o limite total do cartão do titular da conta e seu cartão de agente é de 2 milhões de ienes para saque e 10 milhões de ienes para remessa. Quando um cartão de agente é emitido e o limite de valor do cartão de um titular de conta excede 1,5 milhão de ienes para saque e 8 milhões de ienes para remessa, observe que o limite do cartão do titular da conta será reduzido automaticamente.

Observações Sobre a Solicitação

1 Clientes qualificados para a solicitação

Indivíduos que residem no Japão podem solicitar a abertura de apenas uma conta. Somente o nome do candidato (incluindo o nome do meio) é aceitável como nome da conta e qualquer nome corporativo ou de marca comercial não estará disponível para abertura (não utilizável para transações comerciais).

Menores de 18 anos não podem contratar o Serviço de Transferência Monetária Internacional. Ao solicitar apenas a abertura de uma conta, entre em contato com nossa Central de Atendimento ao Cliente. Os clientes que apenas desejam solicitar uma conta no Seven Bank deverão solicitar através do website do Seven Bank.

2 PIN do cartão do banco (PIN temporário)

Não é necessário preencher o PIN do cartão de crédito no formulário de solicitação. Depois que recebermos seu formulário de solicitação, enviaremos um bilhete postal de Informações de PIN Temporário ao endereço registrado dentro de uma a duas semanas. Quando o cliente receber um cartão do banco, defina ou altere o PIN desse cartão de acordo com as instruções contidas no bilhete postal de Informações de PIN Temporário.

* Observe que o cliente não pode realizar nenhuma transação (O Direct Banking Service também não está disponível.) com o PIN temporário.

* A conclusão do procedimento de solicitação poderá demorar mais durante os feriados de ano novo e Golden Week.

* O cliente pode realizar a configuração do PIN do cartão do banco usando o telefone, o caixa eletrônico do Seven Bank ou um computador pessoal.

3 Entrega do cartão do banco

Depois que recebermos seu formulário de solicitação, enviaremos seu cartão do banco por remessa registrada via correio (não encaminhada) ao seu endereço registrado em uma a duas semanas. Se a correspondência nos for devolvida devido à impossibilidade de entrega, poderemos cancelar sua conta.

* O procedimento de solicitação poderá demorar mais durante os feriados de ano novo e Golden Week.

4 Transação nos caixas eletrônicos do Seven Bank

Em qualquer caixa eletrônico do Seven Bank, é possível sacar ou depositar o número máximo de 50 notas. Em transações que exijam uma taxa administrativa, será cobrada uma taxa administrativa por cada transação. Além disso, nos caixas eletrônicos do Seven Bank, transações como "Remittance in cash (Remessa em dinheiro)", "Withdrawal/depositing accompanying coins (Saque/depósito de moedas)" e "Deposit requiring some change (Depósito que exige troco)" **não podem ser efetuadas.**

* Devido à manutenção/verificações regulares do sistema, os caixas eletrônicos do Seven Bank podem não estar disponíveis para uso.

5 Transações por meio de caixas eletrônicos não pertencentes ao Seven Bank

As transações de conta poupança podem ser realizadas através de caixas eletrônicos do Tokyo-Mitsubishi UFJ, Resona Bank, Saitama Resona Bank, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Mizuho Bank, Ltd. e Japan Post Bank. No entanto, as taxas predefinidas desses bancos que incidirão sobre as transações e serviços por meio de caixas eletrônicos são ligeiramente diferentes das praticadas pelo Seven Bank. Para obter mais informações, consulte as taxas no site do Seven Bank ou na Central de Atendimento ao Cliente.

6 Requisitos para acessar e usar o Direct Banking Service

O cliente pode usar os serviços de Internet Banking/Mobile Banking disponíveis num ambiente determinado pelo nosso banco (tais como SO, navegadores, requisitos para telefones móveis).

7 Horários disponíveis

Caixas eletrônicos do Seven Bank	Regularmente, 24 horas, 365 dias (exceto das 0h30 às 5h30 no dia seguinte a cada terceiro domingo)
Direct Banking Service	Regularmente, 24 horas, 365 dias (exceto de cerca de 23h30 a cada terceiro domingo às 5h30 no dia seguinte)
Central de Atendimento ao Cliente	das 8h00 às 21h00, todos os dias (incluindo sábados, domingos e feriados nacionais)
Caixas eletrônicos de bancos especificados	Dentro do horário comercial especificado por cada banco

* Se um caixa eletrônico instalado em uma loja não estiver aberto 24 horas por dia, o serviço não estará disponível quando a loja for fechada, mesmo durante os horários dos caixas mencionados acima.

* Devido à manutenção do sistema/verificações regulares, os caixas eletrônicos talvez não estejam disponíveis para uso.

* Em relação à remessa para contas de outros bancos, qualquer transação realizada das 15h00 às 24h00 em dias úteis ou no fim de semana, em feriados nacionais, 31 de dezembro, 1 a 3 de janeiro será efetuada no próximo dia útil.

8 Administração de informações pessoais dos clientes

A confiança de nossos clientes está em primeiro lugar e fazemos todos os esforços para administrar as informações pessoais dos clientes de acordo com a política de privacidade de nossa empresa. Fornecemos uma descrição sobre nossa política de privacidade em nosso site. Ligue para nossa Central de Atendimento ao Cliente para solicitar o envio dessas informações por correio. Também é possível visualizar essas informações nos caixas eletrônicos do Seven Bank.

► A venda ou transferência de uma conta bancária é proibida por lei e regulamentos.

Não é possível abrir uma conta usando um nome fictício ou emprestado. A compra, a venda e a transferência de uma conta e a permissão para que outros usem um cartão do banco é ilegal e viola nossos regulamentos. Suspendemos ou cancelaremos as contas e avisaremos as devidas autoridades e agências governamentais sobre a descoberta da abertura de uma conta com o uso de documentos de autenticação de identidade falsificados ou alterados ou a descoberta do envolvimento de uma conta em um crime, como uma transferência bancária fraudada.

A venda e/ou compra de uma conta bancária é crime. Não faça isso.

Em relação à venda e à compra de uma conta bancária, o vendedor e o comprador podem ser punidos de acordo com a "Lei para Prevenção de Crimes de Transferência de Renda".

Perguntas e Respostas Sobre a Conta no Seven Bank

P Existe alguma agência com o balcão de atendimento?

R Nenhuma agência possui balcão de atendimento.

*O Seven Bank usa nomes de flores como nomes de agências, que coincidem com o mês de abertura da conta.

P Como faço para verificar as transações sem uma caderneta?

R Uma lista de detalhes de transação mensal, que pode ser verificada por meio do serviço de Internet Banking, substitui uma caderneta. O Serviço de Correio de Lista de Detalhes da Transação está disponível mediante solicitação (serviço pago).

*O cliente pode verificar os detalhes da transação por meio dos serviços de Mobile Banking/Telephone Banking.

P Essa conta pode ser usada para depósitos salariais diretos?

R Normalmente, é possível usá-la para o recebimento de salários.

Consulte seu empregador. No entanto, não é possível especificá-la para o recebimento de aposentadoria.

*O número do Seven Bank é "0034".

P Os caixas eletrônicos do Seven Bank aceitam moedas?

R Não é possível depositar moedas.

Somente notas estão disponíveis para saque e depósito. A movimentação poderá ser feita a partir da unidade de mil ienes.

P Pagamentos automáticos para empresas de serviço público estão disponíveis?

R Fornecemos serviços de transferência de conta, tais como empresas de cartão de crédito, seguro de vida ou seguro de acidente, etc.

Os serviços de transferência de conta sobre as taxas públicas não podem ser atendidos, exceto contas de telefone e outros.

*Para maiores informações, visite o site do Seven Bank, ou entre em contato com as respectivas empresas sobre o pagamento.

*Você precisa se registrar para o Direct Banking Service para usar o Serviço Automático de Pagamento. Você pode completar o procedimento no website do Seven Bank para registrar o Direct Banking Service.

P Onde posso verificar as regras e regulamentos das contas do Seven Bank?

R Você pode confirmá-los no website do Seven Bank. Por favor, entre em contato com o centro telefônico e as regras serão enviadas para os clientes que preferem uma versão impressa destas regras.

Website <http://www.sevenbank.co.jp/>

Tabela de Comparação de Termos Importantes

日本語	英語 (English)	ポルトガル語 (Português)
預入れ	Deposit	Depósito
引出し	Withdrawal	Saque
残高照会	Balance inquiry	Consulta de saldo
普通預金	Ordinary deposit	Conta poupança
定期預金	Time deposit	Depósito programado
現金	Cash	Dinheiro
キャッシュカード(カード)	Cash card (card)	Cartão do banco (cartão)
暗証番号	PIN	Código secreto
紙幣	Bill	Nota
金額	Amount	Valor
振込	Domestic money transfer	Transferência bancária com cartão
ローン	Loan	Empréstimo
確認	Confirmation	Cheque
訂正	Correction	Correção
取引	Transaction	Transação
連続取引	Continued transaction	Transação contínua
変更	Change	Troco
解約	Termination	Término
限度額	Limit	Limite de valor
必要	Required	Necessário
不要	Not required	Não necessário
お取引明細表	Statement	Extrato
取消し	Cancel	Cancelamento
終了	End	Fim

Ao utilizar o Serviço de Transferência Monetária Internacional do Seven Bank, leia com atenção as informações contidas na Visão Geral do Produto (Serviço de Transferência Monetária Internacional) e os itens a seguir. Leia atentamente o Regulamento do Serviço de Transferência Monetária Internacional que contém os detalhes do serviço, incluindo outros itens que devem ser observados.

Ao ler os itens a seguir, certifique-se de ter compreendido o significado dos seguintes termos:

- “Parceiros Comerciais”: refere-se às empresas do grupo The Western Union Company (corporação dos Estados Unidos com sede no endereço 12500 East Belford Avenue, Englewood, Colorado 80112, EUA).
- “Centrais de Recebimento”: indicam as centrais de (sub) agências, etc. associados aos Parceiros Comerciais, que administram o pagamento da transferência monetária internacional via este Serviço.

1 O Serviço é fornecido pelo Seven Bank (doravante, o “Banco”) e não é um serviço fornecido pelos Parceiros Comerciais de maneira independente. Tanto os Parceiros Comerciais como as Centrais de Recebimento não são partes das transações com os clientes.

- ◆ As transferências monetárias internacionais realizadas através deste Serviço podem ser recebidas nas Centrais de Recebimento associados aos Parceiros Comerciais, mas a prestação deste serviço pelos Parceiros Comerciais e Centrais de Recebimento é fornecida ao Banco (e não aos clientes), com base na parceria entre o Banco e os Parceiros Comerciais. Todos os direitos e obrigações dos clientes relacionados ao uso do Serviço restringem-se ao Banco e os clientes.

2 Como regra geral, a prestação deste Serviço será realizada na língua japonesa. Comentários e outros itens em outros idiomas serão restritos; e caso surjam discrepâncias em relação ao conteúdo e significado da versão em japonês, a versão em japonês prevalecerá.

- ◆ Para proporcionar maior conveniência e auxílio aos clientes, em alguns casos restritos poderá haver comentários e outros itens apresentados em idiomas que não o japonês. Por exemplo, algumas das telas de transação do Serviço são exibidas em inglês e japonês; e o serviço de atendimento ao cliente via Central Telefônica são fornecidas em inglês e japonês, mas esses serviços são oferecidos na medida em que o Banco considerar apropriado, e estão sujeitos a alterações ou encerramento sem aviso prévio.

3 O Banco não efetuará nenhuma transação que exija prévia permissão, notificação ou afim sob os termos do “Foreign Exchange and Foreign Trade Act”, e prévia restrição que impõe ao Banco a exigência de confirmar a conclusão de tais procedimentos no momento da conclusão da transação.

- ◆ A lei acima veda as transferências monetárias: (1) as pessoas ou entidades sujeitas a sanções econômicas, como as que têm seus bens congelados etc.; (2) relacionadas ao objetivo de colaborar com atividades específicas de determinados países; e (3) para pagamentos relacionados ao comércio envolvendo determinados países. No momento em que uma transação é solicitada, é necessária a confirmação do cliente de que a transação não se enquadra em um dos três tipos listados acima. Por favor, consulte o site de nosso banco para obter detalhes específicos sobre as informações que precisam ser confirmadas (o conteúdo do site será atualizado conforme as alterações das leis e regulamentos aplicáveis).

4 A Taxa de Câmbio adotada pelo Banco e que se aplica à conversão de moedas por este Serviço inclui a margem de lucro estabelecida pelo Banco. Ademais, além das tarifas de transferência monetárias, o lucro relacionado às conversões de moeda será parcialmente distribuído ao Parceiro Comercial.

- ◆ A Taxa de Câmbio adotada pelo Banco e que se aplica à conversão de moeda é a Taxa de Câmbio interbancária, conforme especificado usando-se a data e o método adotados pelo Banco, somado à margem de lucro estabelecida pelo Banco. Como regra geral, esta taxa é alterada em uma frequência definida pelo Banco (várias vezes ao dia).

5 A “Taxa de Câmbio” e o “Valor a Ser Recebido” exibidos na tela no momento da aceitação da transação podem divergir da “Taxa de Câmbio” efetivamente aplicada e dos valores recebidos.

- ◆ Como regra geral, a “Taxa de Câmbio” aplicável à conversão de moeda do Serviço e o “Valor a Ser Recebido” convertido na moeda estrangeira designada pelo cliente usando esta taxa serão exibidos na tela no momento da aceitação da transação e confirmados pelo cliente.
- ◆ No entanto, dependendo do país destino, a taxa e o valor recebível poderão divergir dos valores confirmados devido a motivos como: (1) a conversão para a moeda de recebimento é feita com o uso de uma Taxa de Câmbio adotada pelo Banco no momento do pagamento ou em outro momento, (2) no caso de tarifas e/ou impostos incidentes no pagamento da transferência monetária, ou (3) a moeda de recebimento é convertida para o tipo de moeda adotado pelo Banco com o uso da Taxa de Câmbio adotada pelo Banco no momento do pagamento ou em outro momento, etc.

6 O cliente deverá entrar em contato com o Beneficiário e informá-lo dos detalhes da transação, incluindo o número de controle da transferência monetária (MTCN) e, quando houver, a pergunta de validação e sua resposta, emitidos no momento de aceitação da transação, bem como gerenciar e armazenar estes dados com cuidado. Para o recebimento, será necessário efetuar determinados procedimentos, incluindo a apresentação e fornecimento de documentos e informações, conforme exigidos pelas Centrais de Recebimento, além da apresentação dos detalhes da transação.

- ◆ O Banco irá emitir, no momento da aceitação da transação, o número de controle da transferência monetária e, quando necessário, uma pergunta de validação e sua resposta. Essas informações, junto com outros detalhes sobre a transação, serão exibidas na tela de transação ou no recibo da mesma. Para o recebimento do dinheiro, é indispensável a apresentação destes detalhes da transação à Central de Recebimento. Não conte a ninguém além do Beneficiário sobre os detalhes da transação. O Banco não se responsabiliza por danos decorrentes do uso desses detalhes por terceiros que não sejam o cliente ou o Destinatário.

7 Mesmo que o Banco aceite a transação, talvez não seja possível receber a transferência monetária em algumas ou em todas as Centrais de Recebimento localizadas no país destino, devido a restrições sobre transações adotadas pelos Parceiros Comerciais ou pela Central de Recebimento.

- ◆ Os Parceiros Comerciais e as Centrais de Recebimento podem impor ou alterar restrições sobre as transações, sem aviso prévio. Tais restrições incluem limites e frequência de pagamento, restrições ao tipo de moeda e ao volume manuseados para o pagamento, qualificação pessoal do beneficiário, tais como idade, endereço e domicílio, bem como restrições impostas pelas leis e regulamentos do país destino, etc. As transferências monetárias aceitas pelo Banco são reguladas por essas restrições e os pagamentos são feitos ao Beneficiário somente dentro dos limites dessas restrições. Além disso, em alguns casos talvez sejam necessárias transações separadas, como conversões em outras moedas (incluindo conversões de unidades de pequeno valor da moeda de recebimento em outras moedas), etc.
- ◆ Como regra geral, se o Banco reconhecer que a transferência monetária não pôde ser efetuada em nenhuma das Centrais de Recebimento localizadas no país destino devido a circunstâncias não atribuíveis ao cliente ou ao Beneficiário, a transferência monetária será cancelada e o valor dos fundos (recursos), tarifas e despesas da transferência monetária recebidos do cliente serão integralmente reembolsados.

8 O Beneficiário será responsável por todas as transações realizadas em separado com as Centrais de Recebimento. O Banco não será responsável, independentemente do motivo da transação.

- ◆ Como regra geral, o Beneficiário irá, por este Serviço, receber pagamento em dinheiro na moeda estrangeira designada pelo cliente. Há casos em que o Beneficiário terá de efetuar transações separadas, como uma transferência bancária para a conta corrente do Beneficiário e conversões em outras moedas (incluindo conversões de unidades de valor pequeno da moeda de recebimento em outras moedas), etc., e casos em que o pagamento pode ser recebido por outro método ou em outra moeda que aquela designada pelo cliente, por meio de uma transação separada entre o Beneficiário e a Central de Recebimento. No caso de alteração dos termos da transação, que são confirmadas pelo cliente no momento de aceitação da mesma, ou caso o Beneficiário venha a arcar com outras despesas ou sofrer uma desvantagem financeira, o Banco não será responsável. O mesmo se aplica nos casos em que o Beneficiário não possa receber o pagamento na moeda designada pelo cliente devido a restrições em transações adotadas pelos Parceiros Comerciais ou Centrais de Recebimento.

9 O Banco obtém e usa informações do cliente, incluindo sua “nacionalidade” e seu “país e local de nascimento”. Além disso, fornecemos as informações que consideramos necessárias aos Parceiros Comerciais e às Centrais de Recebimento.

- ◆ Para assegurar o devido gerenciamento do Serviço e das outras atividades do Banco, o mesmo irá obter e usar a “nacionalidade” e o “país e local de nascimento” de seus clientes (inclusive fornecendo-as para terceiros, conforme posto abaixo).
- ◆ O Banco fornecerá as informações de seus clientes que considerar necessárias aos Parceiros Comerciais e Centrais de Recebimento, a fim de que estes possam realizar o pagamento ao Beneficiário ou senão para dar suporte ao processamento das transações de transferência monetária internacional pelo Banco ou para cumprir as leis e regulamentos aplicáveis. As informações fornecidas dessa maneira poderão ser usadas para análises de dados, de modo a aprimorar o serviço dos Parceiros Comerciais (no entanto, nenhum cliente individual será destacado nestas análises). Observe que, para esses fins, as informações relevantes poderão ser fornecidas entre ambos os Parceiros Comerciais e as Centrais de Recebimento.
- ◆ As informações que podem ser fornecidas a terceiros incluem dados pessoais, informações de transação e outras informações que recebemos do cliente relacionadas à sua conta no Seven Bank, este Serviço ou outras operações que utilizam esta conta, ou transações realizadas por esses serviços. Isto inclui o conteúdo de documentos enviados pelo cliente e suas respectivas solicitações de transação, além de sua “nacionalidade” de seu “país e local de nascimento” e das informações do Beneficiário.

10 Não será permitido ao cliente alterar os detalhes da transação após a aceitação.

- ◆ Caso uma alteração seja necessária, o cliente terá que cancelar a transação e fazer uma nova solicitação de transação, registrando o Beneficiário quando necessário, de maneira a refletir as alterações desejadas.

11 O cancelamento da operação pelo cliente somente será possível caso o pagamento dela não tenha sido concluído. Como regra geral, uma transferência monetária que não tenha sido recebida 30 dias após a data de aceitação da mesma será cancelada imediatamente pelo Banco, e os fundos dessa transferência monetária serão reembolsados ao cliente.

- ◆ Como regra geral, em qualquer dos casos de cancelamento acima, a tarifa de envio e demais despesas, entre os fundos da transferência e outros valores pagos pelo cliente ao Banco não serão reembolsados. Os fundos da transferência monetária serão reembolsados na conta do cliente no Seven Bank (depósito comum). Tal reembolso poderá demorar 4 dias úteis ou mais a partir da data de cancelamento. No entanto, em caso de restrições impostas por leis e regulamentos, em determinados casos o reembolso não será possível.
- ◆ Os cancelamentos pelo cliente serão aceitos pela Central Telefônica ou pela Central para Clientes de Transferência Monetária Internacional do Banco. No entanto, esses cancelamentos não serão realizados caso sejam proibidos por leis e regulamentos ou se o Parceiro Comercial recusar o cancelamento.
- ◆ O cancelamento de transferência monetária que não for recebida no prazo de 30 dias após a data de aceitação não será notificado ao cliente.

12 O Banco não se responsabilizará por danos decorrentes deste Serviço em circunstâncias não atribuíveis ao Banco, o que inclui pagamento incorreto, falha de sistemas de computador, o não pagamento por quaisquer motivos atribuíveis aos Parceiros Comerciais ou às Centrais de Recebimento, etc.

- ◆ As circunstâncias que não podem ser atribuídas ao nosso banco incluem pagamento incorreto, não pagamento, pagamento de valor inferior e pagamentos com atraso devido a circunstâncias atribuíveis aos Parceiros Comerciais ou às Centrais de Recebimento. Elas também incluem falhas em sistemas de computação, inclusive em terminais e ferramentas de comunicação, e, em relação aos sistemas de computação do Banco, às falhas incorridas apesar da adoção de razoáveis medidas de segurança. O Banco não é responsável por danos decorrentes destas circunstâncias.
- ◆ No entanto, caso essa transação seja investigada pelo Banco devido a uma solicitação do cliente, e o Banco e o Parceiro Comercial confirmarem que houve um pagamento incorreto ou um não pagamento decorrente de circunstâncias atribuíveis aos Parceiros Comerciais ou às Centrais de Recebimento (ou nos casos em que o Banco decidir que a situação for equivalente a esta), o Banco levará em consideração as intenções do cliente e tomará as medidas que decidir apropriadas, como o cancelamento da transferência monetária ou a realização do pagamento novamente.

13 Salvo disposição de lei em contrário, a responsabilidade do Banco em relação ao Serviço prestado limita-se a danos diretos e reais; além disso, constitui-se como limite de nossa responsabilidade o valor pago pelo cliente (em ienes japoneses).

- ◆ O Banco não se responsabiliza por danos indiretos ou consequenciais, lucros cessantes, perdas de oportunidade, etc., independentemente da legislação em vigor relativa a esta questão. Além disso, a responsabilidade do nosso banco limita-se ao valor total (em ienes japoneses) dos fundos de transferência monetária, das tarifas e despesas diversas que o Banco recebeu na hora da aceitação da transação. Salvo disposição de lei em contrário, aplicam-se os termos acima estipulados.

*A descrição acima é uma tradução da versão em japonês para a conveniência e apoio dos clientes. Se houver alguma inconsistência no significado ou conteúdo entre a descrição acima e a versão em japonês, a versão em japonês prevalecerá. A versão em japonês é exibida no site de nosso banco e serão enviados por correio postal se solicitado à Central Telefônica.

Serviço de Transferência Monetária Internacional (a partir de 1 de abril de 2014)

Nome do Produto	Serviço de Transferência Monetária Internacional																
Clientes Elegíveis	Limitado a clientes pessoa física que satisfizerem todas as seguintes condições: (1) Ser titular de uma conta no Seven Bank (2) Ter 18 anos ou mais no momento da solicitação de um Contrato de Serviço de Transferência Monetária Internacional (3) Atender aos critérios de análise pré-determinados e aos da aprovação do Banco na solicitação de um Contrato de Serviço de Transferência Monetária Internacional																
Descrição do Serviço	Transferir fundos (em iene japonês) para pessoas físicas residindo fora do Japão (que satisfizerem os critérios de análise do Banco e que tiverem sido previamente registradas como recebedores no Banco) em moedas estrangeiras designadas pelo cliente * Este serviço não cobre transferências monetárias para pessoas jurídicas ou transferências monetárias recebidas de fora do Japão.																
Objetivos da Transferência Monetária	Limitada aos objetivos designados pelo Banco * Este serviço não pode ser usado para o pagamento de notas de importação (preços de compra de produtos e serviços) ou para objetivos comerciais. * Este serviço não pode ser usado para transações sujeitas a quaisquer restrições sob a Lei de Câmbio e Comércio Exterior do Japão (p. ex. a necessidade prévia de obter/preencher permissão, autorização, aprovação, notificação ou registro do governo) através da qual o Banco é requerido a garantir ou confirmar a finalização do desembaraço de tais restrições.																
Limites de Transferência	(1) Até ¥1 milhão por transferência, por dia e mês (do primeiro ao último dia do mês) Até ¥3 milhões por ano (de 1º de janeiro a 31 de dezembro) (2) Transferências para certos países destino podem ser sujeitas a limites mais baixos que os estabelecidos no quesito (1) acima.																
País Destino e Moeda de Recebimento	A serem designados pelo cliente dentre os países e as moedas estrangeiras definidas pelo Banco																
Restrições às Transações	(1) As transferências monetárias solicitadas pelos clientes serão aceitas e processadas dentro do escopo permitido sob as restrições às transações, a ser estabelecido pelo Banco de tempos em tempos; tais restrições podem referir-se aos objetivos da transferência monetária, aos limites do valor transferido, aos países destino, às moedas de recebimento ou ao número máximo de recebedores registrados. (2) As transferências monetárias solicitadas pelos clientes serão aceitas e processadas dentro do escopo permitido sob as restrições às transações, a ser estabelecido pelo parceiro de negócios do Banco ou seus centros de pagamento de tempos em tempos, além das restrições do item (1) acima. (3) As restrições precedentes podem ser estabelecidas e alteradas sem aviso prévio aos clientes.																
Taxas e Tarifas	<p>Taxas e tarifas para o Serviço de Transferência Monetária Internacional</p> <p>■ Taxas de Transferência</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Valor transferido</th> <th>Taxa de transferência</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 ien – 10.000 ienes</td> <td>990 ienes</td> </tr> <tr> <td>10.001 ienes – 50.000 ienes</td> <td>1.500 ienes</td> </tr> <tr> <td>50.001 ienes – 100.000 ienes</td> <td>2.000 ienes</td> </tr> <tr> <td>100.001 ienes – 250.000 ienes</td> <td>3.000 ienes</td> </tr> <tr> <td>250.001 ienes – 500.000 ienes</td> <td>5.000 ienes</td> </tr> <tr> <td>500.001 ienes – 1.000.000 ienes</td> <td>6.500 ienes</td> </tr> </tbody> </table>	Valor transferido	Taxa de transferência	1 ien – 10.000 ienes	990 ienes	10.001 ienes – 50.000 ienes	1.500 ienes	50.001 ienes – 100.000 ienes	2.000 ienes	100.001 ienes – 250.000 ienes	3.000 ienes	250.001 ienes – 500.000 ienes	5.000 ienes	500.001 ienes – 1.000.000 ienes	6.500 ienes	<p>*Para transferências monetárias por meio de um caixa eletrônico (ATM) do Seven Bank, além das taxas de transferência, taxas de serviço do caixa eletrônico (ATM) podem ser cobradas, a depender do horário. *As taxas de câmbio usadas para conversão de moedas para o Serviço de Transferência Monetária Internacional já incluem a margem de lucro do Seven Bank.</p>	<p>■ Taxa de Emissão de Declaração de Transferência Monetária Internacional (incluindo tributos) ¥ 324 por cópia * Esta taxa é cobrada quando um cliente deseja que uma declaração seja emitida para qualquer transferência monetária internacional específica ou que o comprovante de uma transação seja reemitido.</p>
Valor transferido	Taxa de transferência																
1 ien – 10.000 ienes	990 ienes																
10.001 ienes – 50.000 ienes	1.500 ienes																
50.001 ienes – 100.000 ienes	2.000 ienes																
100.001 ienes – 250.000 ienes	3.000 ienes																
250.001 ienes – 500.000 ienes	5.000 ienes																
500.001 ienes – 1.000.000 ienes	6.500 ienes																
Método de Remessa	<p>(1) Um cliente deve entrar, previamente, em um Contrato de Serviço de Transferência Monetária Internacional com o Banco e registrar os detalhes necessários a respeito do remetente (o cliente) e os recebedores. (2) Uma solicitação para transferência monetária será aceita sob a condição de que ela tenha sido realizada por algum dos seguintes métodos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Através do uso do cartão do banco do cliente em um caixa eletrônico do Seven Bank • Através do Serviço Direto do Banco (Direct Banking Service) <p>(3) O valor a ser transferido, a taxa de transferência e outras tarifas e custos para a transferência solicitada devem ser pagos antecipadamente, sendo debitados da conta do cliente no momento da aceitação pelo Banco da solicitação de transferência. Não são permitidos pagamentos em dinheiro.</p> <p>* Nenhuma solicitação de transferência monetária será aceita no balcão de serviço da matriz do Banco ou de suas filiais. * Cada cliente pode registrar até seis recebedores. * Cartões de procuradores não podem ser usados para a solicitação de transferências monetárias internacionais. * Um MTCN (Número de Controle de Transferência Monetária), uma pergunta teste e sua resposta (a serem emitidas apenas para países destino específicos) e outros detalhes da transação são informações necessárias para que o recebedor receba o valor transferido. O cliente é, portanto, solicitado a lidar cuidadosamente com tais informações</p>																

Método de Pagamento	<p>(1) Um valor transferido por meio deste serviço pode ser recebido apenas em centros de pagamento localizados no país destino designado pelo cliente, durante o horário comercial, em dias úteis.</p> <p>(2) O valor transferido será recebido em dinheiro pelo recebedor, em princípio, na moeda de recebimento designada.</p> <p>(3) O valor a ser recebido será convertido do valor transferido em iene japonês para a moeda de recebimento pela taxa de câmbio prescrita pelo Banco que prevalecer, no momento da aceitação pelo Banco da solicitação da transferência monetária.</p> <p>* Se um cliente for solicitado a especificar um país destino e a cidade ou o estado desse país, pode não ser possível ao recebedor receber o valor transferido em um centro de pagamento localizado fora do estado ou da cidade especificada</p> <p>* Para receber o valor transferido, o recebedor deverá apresentar o MTCN (Número de Controle de Transferência Monetária), uma pergunta teste e sua resposta (emitidas para países destino específicos) e outros detalhes da transação, e tomar as medidas solicitadas pelo centro de pagamento (incluindo a apresentação e provisão de documentos e informações especificados pelo centro de pagamento).</p> <p>* Em certos países destino, o pagamento ao recebedor pode ser processado sob condições que diferem daquelas confirmadas pelo cliente no momento do envio da solicitação de transferência, por exemplo, em casos que: (1) a conversão para a moeda de recebimento necessita ser realizada pela taxa de câmbio prescrita pelo Banco prevalecente no momento do pagamento ou em outro momento; (2) impostos e outras tarifas sejam impostas no momento do pagamento; e (3) o valor na moeda de recebimento necessita ser convertido novamente para uma outra moeda designada pelo Banco, pela taxa de câmbio prescrita pelo Banco prevalecente no momento do pagamento ou em outro momento.</p> <p>* Algumas transferências bancárias podem requerer uma transferência para a conta poupança do recebedor, uma conversão para uma moeda que não a moeda de recebimento (incluindo conversões do valor correspondente para pequenas denominações na moeda de recebimento para qualquer outra moeda) ou outra transação separada para que a transferência monetária em questão tenha efeito.</p>
Cancelamento da Transferência Monetária	<p>(1) Uma transação de transferência monetária só poderá ser cancelada se o recebedor ainda não tiver recebido o valor recebido.</p> <p>(2) Se o valor transferido não for recebido pelo recebedor dentro de 30 dias a partir da data de aceitação pelo Banco da solicitação para tal transferência monetária, em princípio, o Banco cancelará imediatamente a transferência monetária sem aviso prévio.</p> <p>(3) Além dos casos referidos acima, o Banco pode cancelar qualquer transferência monetária aceita por ele, sem aviso prévio, se qualquer dos eventos prescritos por ele ocorrer.</p> <p>(4) Se uma transferência bancária for cancelada, como regra geral, não tudo, mas apenas a parte do valor debitado correspondente aos fundos a serem transferidos será reembolsada à conta poupança do cliente.</p> <p>* A solicitação de cancelamento descrita no quesito (1) acima é aceita na Central Telefônica e na Central para Clientes de Transferência Monetária Internacional do Banco.</p> <p>* Em qualquer um dos casos (1) a (3) acima, as taxas de transferência e outras tarifas e custos não serão reembolsados em princípio. Pode-se levar de quatro a mais dias úteis para que o reembolso seja realizado.</p> <p>* O cancelamento descrito no quesito (2) acima não será informado ao cliente.</p>
Alteração da Solicitação de Transferência Monetária	<p>Não serão aceitas pelo Banco alterações posteriores à solicitação de transferência monetária.</p> <p>* Se um cliente desejar fazer qualquer alteração a sua solicitação de transferência monetária, deverá cancelar a solicitação, registrar um novo recebedor, se necessário, e enviar uma nova solicitação com base nas novas informações.</p>
Término, Suspensão do Uso do Serviço, etc.	<p>Quando qualquer dos eventos predefinidos ocorrer, o Banco poderá, sem aviso prévio, terminar o Contrato de Serviço de Transferência Monetária Internacional, suspender o uso pelo cliente do Serviço de Transferência Monetária Internacional ou terminar o registro de todos ou alguns dos recebedores registrados.</p>
Outras Questões para Referência	<ul style="list-style-type: none"> • Um "centro de pagamento" significa um centro de serviços de um procurador, subprocurador ou outro parceiro afiliado ao parceiro de negócios do Banco que realiza operações de pagamento para transações de transferência monetária. • Os detalhes da transação estão disponíveis para visualização através do Direct Banking Service ou podem ser confirmados na Central Telefônica ou na Central para Clientes de Transferência Monetária Internacional. • Mais detalhes sobre o Serviço de Transferência Monetária Internacional são publicados no site do Banco ou explicados pela Central Telefônica ou pela Central para Clientes de Transferência Monetária Internacional (em princípio, em japonês e inglês). • Os pontos a serem observados no uso do Serviço de Transferência Monetária Internacional estão descritos na "Declaração de Assuntos Importantes (Serviços de Transferência Monetária Internacional)" e publicados no site do Banco juntamente com os Termos e Condições do Serviço de Transferência Monetária Internacional e na Visão Geral deste Produto. Entre em contato com a Central Telefônica se desejar receber cópias impressas destes documentos pelo correio. Leia cuidadosamente estes documentos e certifique-se de entender, previamente, os detalhes do Serviço de Transferência Monetária Internacional. • As declarações ou os comprovantes da transação podem ser necessários para o preenchimento da declaração de imposto de renda dos clientes e, portanto, devem ser guardados com cuidado.
Organizações Designadas para a Resolução de Problemas	<p>Japanese Bankers Association (Associação de Bancos do Japão) Central de Relacionamento com o Cliente Telefone: 0570-017109 ou 03-5252-3772 Dias de funcionamento: de segunda a sexta (exceto feriados nacionais e dias não úteis) Horário: 9:00 às 17:00</p>

* O conteúdo acima é uma tradução em português da versão em japonês, preparada meramente para a conveniência dos clientes. Se houver qualquer inconsistência entre as duas, a versão em japonês prevalecerá. A versão em japonês está publicada no site do Banco e será enviada pelo correio se uma solicitação para tal for realizada por meio de contato com a Central Telefônica.

